

## EUSKAL JAIK 2013 DONOSTIAKO DANTZA SUELTOKO TXAPELKETA DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

Donostia Kultura Festak antolatuturik eta Euskal Dantzarien Biltzarraren laguntzarekin, DONOSTIAKO DANTZA SUELTOKO TXAPELKETA ospatuko da Konstituzio Plazan irailaren 1ean, arratsaldeko 18:00etan.

## EUSKAL JAIK 2013 CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

Organizado por Donostia Kultura Festak, con la colaboración de Euskal Dantzarien Biltzarra, el 1 de setiembre a las 18.00 horas, se celebrará en la Plaza de la Constitución de San Sebastián el CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO DE DONOSTIA de acuerdo con las siguientes

### OINARRIAK

1.- Pertsona guztiek parte har dezakete (partaideetako bat gutxienez 16 urte beteak baldin baditu). Aldez aurretiko zozketa egin ondoren, bikote bakoitzarentzat Fandango bat eta Arin Arin bat joko da txistuz eta trikitixa musikarekin. Derrigorrezkoa da usadiozko jantzia erabiltzea. Aurrez zozketa egingo da.

2.- Izen ematea, oinarriak argitaratzen diren egunetik abuztuaren 16ra bitartean (eguerdiko 13:30ak baino lehen) egin ahal izango da Donostia Kultura Festak-en bulegoetan, Konstituzio plaza 1, (Tfn. 943-48.11.68 edo [donostiakofestak@donostia.org](mailto:donostiakofestak@donostia.org)).

3.- Epaimahaiak kontutan izango ditu ondoko hauek: pausoak, goikaldea-mugimendua, alderdi artistikoa, melodia-erritmoa.

4.- Ondoko sariak banatuko dira:

1. Txapela, lepo zapia, trofeoa eta 400 €
2. Trofeoa eta 325 €
3. Trofeoa eta 275 €

### BASES

1.- Podrán participar todas las personas que lo deseen (siempre que uno de los miembros de la pareja tenga 16 años o más). Previo sorteo, a cada pareja participante se tocará un Fandango y un Ariñ Ariñ. Interpretados con txistu y trikitixa, será obligatorio vestir a la usanza del país.

2.- La inscripción por parejas se realizará desde la publicación de las presentes Bases hasta el día 16 de agosto a las 13.30 horas en las oficinas de Donostia Kultura Festak, Plaza Constitución 1 (Tlf.943-48.11.68) / [donostiakofestak@donostia.org](mailto:donostiakofestak@donostia.org)

3.- El Jurado valorará: pasos, la parte alta y el movimiento, conjunto artístico y melodía y ritmo.

4.- Se establecen los siguientes premios:

- 1- Txapela, pañuelo, trofeo y 400 €
- 2- Trofeo y 325 €
- 3- Trofeo y 275 €

4. 225 €  
5. 200 €  
6. 175 €  
7. 150 €  
8. 125 €

4- 225 €  
5- 200 €  
6- 175 €  
7- 150 €  
8- 125 €

100 € emango zaizkie sailkatuak izan ez diren bikote guztiei.  
Janzkera egokienari 100€ko saria emango zaio.

Se otorgará la cantidad de 100 € a todas las parejas no clasificadas.  
Se concederá un premio especial de 100€ a la mejor indumentaria.

5.- Bikoteentzako dantza mota honetan Donostiak izan duen usoari jarraituz eta hainbat talde eta akademiaren partaidetza suspertzeko asmoz, ondoko Sari Berezi hauek ezarri dira lehenengo donostiar sarituentzat:

5.- Retomando la tradición que Donostia ha tenido en el baile a lo suelto por parejas, y deseando estimular la participación de los distintos grupos y academias, se establecen los siguientes Premios Especiales para los primeros clasificados donostiaras:

1- 200 €    2- 160 €    3- 125 €

1- 200 €    2- 160 €    3-125 €

Baldin eta sari hauek laugarren artikuluan ezarritako zortzi saritakoren bat jaso duenengana etorriko balira, bat jaso ahal izango du, eta beraz, ez da bateragarria izango.

En el caso de que estos premios recayeran en algunos de los galardonados con cualquiera de los ocho establecidos en el artículo cuarto deberá optar por uno de ellos, no siendo, por lo tanto, acumulativos.

6.- Epaimahaia dantza sueltoan adituak diren pertsonak osatuko dute.

6.- El Jurado estará formado por personas de reconocida solvencia en el mundo del baile a lo suelto.

7.- Gutxienez 6 bikoteren parte hartzea ziurtatzen bada ospatuko litzateke lehiaketa.

7.- El Concurso se celebrará siempre que se asegure un mínimo de 6 parejas participantes.

7.- Lehiaketarako izen emateak Oinarri guztiak onartzea dakar. Beraiei buruz zalantzarik balego, Lehiaketa Antolatzaileei dagokie ebazpena ematea.

7.- La inscripción en el concurso supone la total aceptación de sus Bases. Cualquier duda sobre la interpretación corresponderá resolver a la Organización del Concurso.

Donostia, 2013ko uztaila

San Sebastián, julio 2013